

CARTELETA ARANDINA

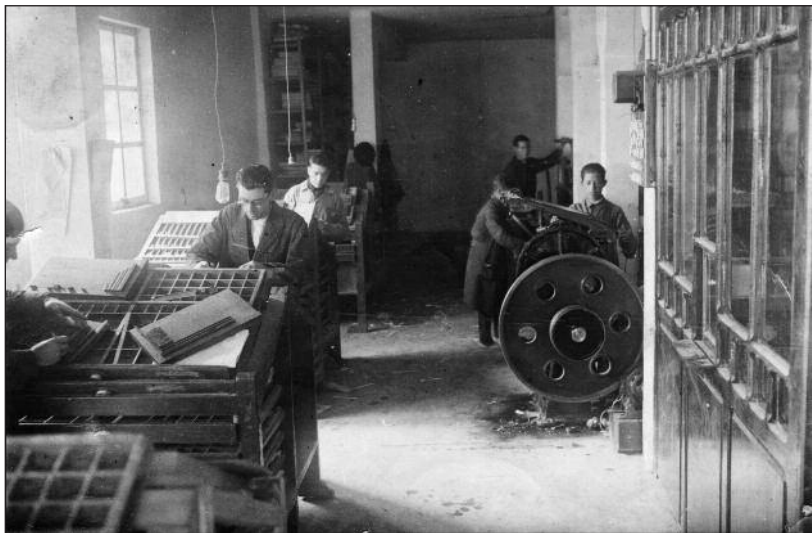
GACETA COMARCAL DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

www.carteleraarandina.com
info@carteleraarandina.com

N.º 922 - 20 DE MAYO DE 2019

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta. 09400, Aranda de Duero
Tel. 947 649 853 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.



FOTOS PARA EL RECUERDO. *Tipógrafos y cajistas en el antiguo taller de Imprenta Bayo. Año: 1931. (Comentario en la sección Notas Arandinas).*

DULZAINEROS DE CASTILLA

Paisaje disconforme, huidizo, poco manual, el de Castilla. Tan pronto peñascoso, como manso. Tan seguidamente seco, como fresco. Tan ondulado y jovial, como aletargado. Tan jugoso, como polvoriento. Tan morado, como verde. Pero, hay un hombre que une todo este galimatías, que le corcuse e hilvana, que lo deja remendado, como nuevo. Ese hombre es el dulzainero.

La dulzaina –flauta e hilo musical– es la mejor aguja de Castilla. Que se oye, no solo en las romerías, sino también en las bodas y en las más reducidas fiestas de barrio de las ciudades. Que cose y recose el campo, con el beneplácito de prados, montes y heredades. Que anima el paisaje, llenándole de carantoñas y remilgos. Pero, para eso, para no dejar que desborde de zalamería, suena, junto a ella, el tamboril. Ceremonioso y duro. Torro-potorro-torro. El austero, el decidido, el ponderado tamboril.

Dulzaineros y tamborileros, son hombres campechanos, que ni se dan cuenta de su lírico cometido.

–¡Nosotros, a tocar donde mandan!

–¡Y donde pagan bien! –dice el otro, por su costumbre de acompañarle.

Los dulzaineros a quienes visito no se dedican a otra cosa: en el verano tienen que dividirse en dos cuadrillas para poder asistir a todos los sitios donde les llaman.

Por Castilla hay muchos dulzaineros: los “Ta-ra-ta-ti”, de Peñafiel; los “Elías”, de Pampliega; los “Dulzaineros, músicos afamados”, que anuncia un letrado llegando a Fuentecén... Pero ninguno de tan rancia prosapia como mis visitados: “Los

Integral ARANDA

GESTORÍA - ASESORÍA - SEGUROS

www.integralaranda.com - Telf. 947 50 96 96

La Orensana

Ampliamos nuestra sección de vestuario laboral, para hostelería y todo tipo de industrias, a precios sin competencia.

C/ Las Boticas 7, en pleno centro de Aranda
Tel. 947 50 00 72

Construcciones Silvi

¡YA A LA VENTA!
“San Antón - Paseo Virgen de las Viñas”

Viviendas 2 y 3 dormitorios, garajes y trasteros.

947 50 28 67
C/ Sol de las Moreras, 20
ARANDA DE DUERO

SALUD TOTAL CLÍNICA DENTAL

Ponemos a tu alcance la última tecnología Y ADEMÁS TE DAMOS UN 10% DE DESCUENTO.

ARANDA DE DUERO Avda. Castilla, 49
947 51 26 16

ROA Pz Mayor de St. María, 2
947 54 00 05

SÁBADOS ABIERTO
www.saludtotalcd.com
saludtotalcd@hotmail.com

GESTIONES EN & PA

Viaje con nosotros

AGENCIA VIAJES INMOBILIARIA SEGUROS

AGENCIA DE VIAJES EN&PA TOURS

CICL09-103

PRESUPUESTO ON-LINE GRATIS

Isabel Iglesias Hidalgo
C/ PEDROTE 32, Aranda de Duero
Tf: 947722114/enpatours@grupostar.com

C/ Pedrote, 32 - Tel. 947 50 94 60 - Aranda
enpatours@grupostar.com

Farragudes”, animadores de varias generaciones castellanas. –Mi abuelo fue el más nombrado; tocaba con sus hijos, mi padre y mis tíos... Luego vinimos nosotros.

Existe hasta una expresión jovial –“¡Échala, Farragús!”– que salta en todas las romerías y da idea de la fama de esta familia de músicos, que han ido hasta Bilbao y Madrid a tocar y han ganado premios.

–Ustedes, como profesionales, tendrán un extenso repertorio.

–¡Sí, sí! ¡Claro!

Dudas. Cabildeos. Miradas de complicidad. No sé, no puedo sospechar por dónde van a salir.

Por fin:

–“Pues, aires populares”, dice uno de ellos.

Los otros, esta vez, no hacen otra cosa que asentir con la cabeza.

Aires populares. Magnífico. Lo tanto tiempo buscado. Aires populares en poder de profesionales populares.

–¿Cuántas clases hay de dulzainas? –le pregunto, como en una lección.

–La dulzaina verdadera son las dos flautas y “caja”; esas dos flautas que, mientras una gangea, con su voz campante, la otra trata de seguirla, con dejo más empañado... tanto remilgo y zalamería que acabarían llorando, de no intervenir el duro y repantingado tamboril.

Ahora interviene el que lo toca:

–¿Verdadero?... ¡Cualquiera sabe cuál es lo verdadero!

Eduardo de Ontañón

A LA VENTA EN: CARTELETA ARANDINA

RIMAS ARANDINAS, ARANDINOS ILUSTRES Y DISTINGUIDOS Y ESTAMPAS ARANDINAS de Sulidiza

SERVICIOS FUNERARIOS PARA MASCOTAS

CREMATORIO TANATORIO VELATORIO

la mejor despedida... para el mejor amigo.

C/ Las Palotas (Burgos) - Tel. 649 964 498
www.paseoalasnubes.es

M **GUÍA**
MULTISERVICIOS

MAGIA
Comuniones, cumpleaños,
bodas, fiestas...
Tel. 629 615 124
www.magojoyra.com

CERRAJERO 24H.
APERTURAS SIN DETERIORO
Telf.: 626111190
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE
SER LA LLAVE DE SU CASA
elcerrajerodearanda@gmail.com

**CONSTRUCCIONES
DEL RINCÓN IZQUIERDO**
Para Aranda y la Ribera
680 135 588 - 630 405 150 - 686 342 832

Reyes
Impermeabilizaciones
Fachadas y Suelos
Tel. 947 511 448
Mov. 627 568 860
P.º Picasso, 1 bajo
Aranda de Duero
reyes@reyesimpermeabilizaciones.com
www.reyesimpermeabilizaciones.com

CARLIN®
PAPELERÍA - CONSUMIBLES DE INFORMÁTICA
C/ San Antonio, 8 • Tel. 947 50 82 02
carliaranda3@hotmail.com

TAPICERÍA
Tapicería y Restauración
de Tapizados.
Tapizado de Coches.
Tapizado en General.
Tels. 975 310 529
660 414 135

Anúnciese en
CARTELEIRA
ARANDINA
*¡ Toda Aranda y
la Ribera la espera!*

Residencia
SANTA MARÍA
Válidos
No válidos
LA REAL
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

TODO NATURAL
Pan ecológico de
espelta: sano, natural
y digestivo, fuente de
magnesio, potasio
y fósforo.
Santapia
C/ Puerta Nueva, 2 - Tel. 947 094 183

SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

**SERVICIO DE
ASISTENCIA
TÉCNICA**
DAVID DELGADO
SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:
FAGOR edesa
Whirlpool cataC i) INDESIT
C/ Santiago, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

CORINCA, S.L.
VENTA Y REPARACIÓN DE:
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
• ALIMENTACIÓN
• FRÍO INDUSTRIAL
• CLIMATIZACIÓN
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL
• PESAJE
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial
Vaillant
Buderus WOLF
Grupo Bosch
David Rivas
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero
Tel. 947 51 28 17
sativasblanco@hotmail.com

**Asesoría
Holgueras**
Empresas y Particulares
C/ Miranda do Douro, 6 Bajo
Tel. 947 510 868 - www.holguerasasesoria.es

**"VIVIENDO Y CONVIVIENDO EN
ARANDA DE DUERO Y SU COMARCA"**
de Paco Benito Benito.
Puntos de Venta: Casa Singer en C/ Santa
Lucía, 4 y Cartelera Arandina

LAS BASURAS
No saque la basura.
Este día no hay recogida:
25



COMER Y CENAR

**Mesón Restaurante
«El Cordero»**
Nos Adaptamos a su Presupuesto
Menú Casero Diario
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

AITANA
Restaurante
Especialidad en Lechazo Asado,
Carnes Rojas y Pescados.
Menú Degustación Personalizados 40€
C/ San Gregorio, 17 - Aranda
Tel. 947 514 445
www.aitanarestaurante.es

MESÓN EL PASTOR
Disfruta de
nuestras nuevas raciones
PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA
TEL. 947 500 428

**RESTAURANTE
EL RINCON
DEL PASADO**
Disfruta de un día distinto
en plena naturaleza y visitando
NUESTRO MUSEO DEL VINO
Tel. 689 088 750 - FUENTENEbro

LA OVEJA NEGRA DE CASA FLORENCIO
CENA TODOS LOS
VIERNES Y SÁBADOS
con un menú degustación diferente compuesto
por 7 platos por 35€ Todo incluido.
Tel. 947 500 230

**bar restaurante
LAS CUBAS**
barrio nuevo 8
aranda de duero
SE TRASPASA
BAR-RESTAURANTE
CÉNTRICO
Tel. 660 329 254

FORESTAL ARAUZO
VENTA Y DISTRIBUCIÓN DE
PELLETS Y DE LEÑA:
PINO, ROBLE, HAYA, ENCINA.
TRABAJOS FORESTALES:
(TALAS, ENTRESACAS, ETC.)
Tels. 669 42 84 10
669 42 84 11

ARANDA HACE...

119 AÑOS

1900:
Ha fallecido en Aranda de Duero el exdiputado a Cortes D. Félix Berdugo, hermano político de D. Diego Arias de Miranda, quien se ha visto obligado a salir de Madrid por tan sensible desgracia. Era el finado persona de gran prestigio en Aranda, donde gozaba de generales simpatías por sus excelentes cualidades y bondadoso carácter.

184 AÑOS

1835:
Hemos visto una carta de Aranda de Duero fecha el 27 en la que se dice que habiendo sido sorprendidas dos compañías nuestras por el cura Merino en Hontoria del Pinar se encerraron en unas casas y se defendieron hasta que habiendo puesto fuego tuvieron que entregarse. El capitán que mandaba esta fuerza trató de abrirse paso con la espada, y salió acompañado de un cabo que quiso seguirle; pero los dos fueron asesinados. Según esta misma carta cuenta Merino en el día más de 900 hombres de infantería y 130 caballos.

186 AÑOS

1833:
Efemérides de la Primera Guerra Carlista: A las siete de la mañana se presenta en Aranda de Duero el Brigadier D. Gerónimo Merino con unos quince o veinte hombres armados a caballo, dando órdenes a la Autoridad civil para que se tengan pronto todos los caballos, y a los comandantes de Voluntarios Realistas del distrito para que igualmente tengan dispuestos sus batallones.

202 AÑOS

1817:
D. Manuel Arranz, médico de la villa de Aranda de Duero, publica su disertación compuesta con motivo de hacer oposición a las plazas médico-políticas de aguas minerales de Castilla la Vieja, logrando el galeno la obtención de dicha plaza.

224 AÑOS

1795:
Aniceto de la Cruz González, regidor de Aranda de Duero, publica su obra *Historia de la imagen de Nuestra Señora de las Viñas, patrona de la villa de Aranda de Duero.*

283 AÑOS

1736:
Llega a Aranda de Duero el Correo de Madrid el lunes y le vuelven a despachar para dicha Corte el jueves; su respuesta en quince días.

SONETO

Soneto al paseo de la Virgen

Voy a darme hasta la Virgen un paseo sereno, tranquilo, sosegado y hacerlo por supuesto de buen grado porque no he de tomar ningún rodeo.

Me resulta especial porque yo creo que dejando el trájín bien aparcado, consigo olvidar, por otro lado, inquietudes, zozobras o ajeteo.

Paso el puente y tomo la vereda espaciosa a través de la arboleda, llevo a la fuente, al pozo, entro en la ermita,

la que es del arandino favorita y después, si quiero descansar me siento en cualquier banco del pinar.

Pedro Miguel Ibáñez



VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE

- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISÍTENOS! ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

QUIJOTE CONFORT

El confort te da la vida



ESTUFAS Y CALDERAS DE PELLETS Y LEÑA.
HIDROESTUFAS (CALIENTA RADIAADORES).
INSERTABLES DE PELLETS Y LEÑA.
ESTUFAS PARA SITIOS REDUCIDOS.
SISTEMA MULTIFOCO: LA UNICA ESTUFA DEL MERCADO
CON SALIDA DE AIRE INFERIOR QUE CONSIGUE UNA
TEMPERATURA CONSTANTE EN TODA LA SALA.
FINANCIACION A SU MEDIDA HASTA 12 MESES SIN INTERESES.
San Francisco, 32 Bajo • Aranda de Duero
Tel. 947 51 33 29 • www.quijoteconfort.com



**CASAS PREFABRICADAS
CONSTRUCCIÓN SECA
PROYECTOS A LA CARTA**

606 32 62 32
www.sistemasdiy.com

Sistemas ARANDA DE DUERO (Burgos)
Su vivienda en solo 2 meses

NOTAS ARANDINAS

EL OFICIO DE IMPRESOR

Este mes de mayo se cumplen 25 años de la donación por parte de José M^a Díaz, hijo del impresor, escritor y fundador de *Cartelera Arandina* Luis Díaz Meléndez *Sulidiza*, de la linotipia que se encuentra exhibida en la Casa de Cultura, en el vestíbulo que da entrada a la Biblioteca Municipal.

Por este motivo, hemos escogido para su publicación en la presente edición de *Cartelera* la curiosa fotografía histórica que puede verse en portada. En ella figuran los cajistas del antiguo taller de Imprenta Bayo trabajando en su interior. La instantánea fue tomada en 1931, en la época en que la imprenta era dirigida por Pedro Díaz Bayo, padre de *Sulidiza*, hallándose en aquel entonces el taller en la arandina calle Montas.

Una mirada más detallada a la imagen nos permite advertir la antigua maquinaria empleada para la impresión y los muebles llamados chibaletes (del francés *chevalet*, "caballete"), consistentes en armazones de madera donde se guardaban los tipos para componer. En primer plano, al lado izquierdo, distinguimos al propio *Sulidiza* trabajando como cajista.

Cabe mencionar que la linotipia exhibida en la Casa de Cultura fue la única máquina de sus características que hubo en Aranda de Duero. La introducción de la linotipia, inventada por el alemán Mergenthaler en 1884, transformó por completo el trabajo tipográfico, pues esta máquina permitía componer una línea de tipos (de ahí "linotipia") en una sola operación, superando así las antiguas técnicas de composición manual. Su uso estuvo muy extendido hasta la década de 1970, cuando fue sustituida por la composición electrónica y la impresión en *offset*.

**TIERRA VEGETAL
PARA JARDINES**

IDEAL PARA CÉSPED, ÁRBOLES,
SETOS, HUERTOS...
TRANSPORTE A GRANEL
MÍNIMO 12 M³

TRASVER J. SOTO, S.L. • Tel. 639 893 471

Adeslas

Número 1 en Seguros de Salud

Un producto para cada persona,
un producto para cada necesidad.
Seguros de Salud, Auto, Hogar,
Accidentes, Decesos.

Avda. El Ferial, 1 - Aranda de Duero
Tel/Fax. 947 55 60 04
hermosor@oac.segurcaixaadeslas.es

CA
RESIDENCIA 3ª EDAD
CIUDAD DE ARANDA

Residencia con 69 plazas para válidos y asistidos
Amplios jardines - Hidroterapia
Terapia con perro de apoyo

Carretera de Sinovas, Km. 0,6 - Aranda de Duero
Teléfono 947 51 40 95



Clínica Dental
Reg. Sanitario: 09-C251-0186

Dr. Eric Forteza

La experiencia de 30 años unida a la última tecnología digital.
10% Dto. en su tratamiento dental.
Implantes, Estética, Coronas sin metal, Sangrado de encías, Etc...

CONSULTA Y DIAGNÓSTICO CON RX GRATUITOS. www.clinicadentalforteza.com
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo - Tel. 947 51 11 35 (previa cita)

FARMACIAS DE GUARDIA - Mayo

CARLOS GÓMEZ SÁIZ, Avda. El Ferial, 18 947 50 07 52
Día: 20

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Día: 21

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Día: 22

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
Día: 23

Ana Prada de las Heras, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
Día: 24

SANTA CATALINA, Pl. Obispo Acosta, 4 .. 947 50 11 29
Día: 25

R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
Día: 26

Elsa Álvaro Reizábal, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Día: 27

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Día: 28

A. M.ª GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
Día: 29

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
Día: 30

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Día: 31

OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

EXPOSICIONES

Mayo
Galería Artári. C/ Fuenteminaya bajo nº 27. Obras de Higinio Boal, José Vela Zanetti, Rosa Portugal, Francisco Sanchis Cortés, Margarita Álvarez Bañeros, Salvador de Pablo Peñalba y Estela Boal. Sábados de 11:00 a 14:00 h y de 18:00 a 21:00 h. Domingos de 12:00 a 15:00 h. www.galeriaartari.es

Hasta el 25 de mayo
Pintura de José Ignacio Pérez Giménez, "Bondades del Duero". Cultural Caja de Burgos. Plaza del Trigo, 8. De lunes a viernes de 19 a 21 h. Sábados de 12 a 14 h.

Hasta el 24 de agosto
Rufo Criado "Confluencias (Fucsia y arcilla)". Museo Municipal de Cerámica. Horario: Viernes: De 12:00 a 14:00 y de 18:00 a 20:00 h. Sábados y domingos: De 12:00 a 14:00 h. Barrio de Santo Domingo. C/ Don Julián y Don Romero. Aranda de Duero.

CINE

21 de mayo
"Tres idénticos desconocidos", de Tim Wardle. Teatro Cine Aranda (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

28 de mayo
"Petra", de Jaime Rosales. Teatro Cine Aranda (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

MÚSICA

24 de mayo
"Los Gandules" presentan en Aranda "Directo al sofá". La Colmena Musical, a las 22:30 h.

BIBLIOTECA MUNICIPAL

HORARIO DE MAYO

Lunes a viernes:
Mañanas: de 09:30 a 14:30 h.
Tardes: de 16:00 a 21:00 h.
Sábados: de 10:00 a 13:00 h.

PONCIANO
HIERROS Y METALES, S.L.

Almacén de hierros y aceros inoxidables

Ángulos Mallazo Vigas Accesorios Chapa Tubos



Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com